

## JOB DESCRIPTION

<b>Job Title:</b>	Localization Engineer (Japanese)
<b>Department:</b>	R&D
<b>Location:</b>	Theale, Reading
<b>Reporting to:</b>	Team Leader, Documentation Team

### About Clearswift

Clearswift is a leading information security company which forms the product division of RUAG Groups' Cyber Security business unit.

Clearswift specializes in critical information protection, supporting organizations to collaborate safely and securely across their digital collaboration channels. Our technology offers simultaneous inbound/outbound protection from both cyber-attacks and sensitive data loss, preventing information borne risks and enabling organizations to comply with data protection regulations.

The Clearswift portfolio consists of the latest email, web, endpoint and information governance technologies that build into an Adaptive Data Loss Prevention (A-DLP) solution which is recognized on the Gartner Magic Quadrant for Enterprise DLP.

### About RUAG

RUAG has outstanding technological capabilities on land, in the air and in space. Today about 8,700 committed and skilled staff at the production locations in Switzerland, Germany, Sweden, Finland, France, Austria, Hungary, Australia and the USA are driving forward the technologies of tomorrow.

More information is available at [www.ruagcybersecurity.com](http://www.ruagcybersecurity.com)

### Clearswift Values

Clearswift's culture is driven by its values:

Show **visionary thinking** in all that we do, drive for **high performance** and continuously **collaborate** to make a difference.

## **Key Responsibilities**

- Maintain responsibility for the quality of Japanese localization of the product user interfaces and documentation
- Testing of Japanese localized product functionality and user interfaces
- Reviewing the Japanese localized product documentation and, as required, the English documentation
- Reviewing other corporate collateral targeted at the Japanese market
- Assist, as required, in the diagnosis of support issues raised by the Japanese market
- As guided by the Director of Product Management, work with the Japanese field office to ensure the successful launch of new products and releases into the Japanese market

## **Role Specific Skills**

### **Essential**

- Native or fluent Japanese language skills
- Excellent English language skills
- Experience with software localization management for the Japanese market
- Ability to drive continuous improvement with the team, identifying failures and adapting processes
- Contributes to improvement in an evolving technical environment
- Ability to contribute to project planning and to prioritize effectively
- Comfortable working in a highly visible and transparent manner
- High level of cross-team collaboration
- Ability to engage with teams to both advise and gather requirements, as well as to support innovation in process development

### **Desirable**

- Experience of security software for global products
- Experience of QA methods and procedures
- Experience of presenting to existing distributors and large customers
- Background in technical IT / software in Japan
- Experience of software development lifecycles, in particular, Agile software development
- Experience with SDL Trados or Passolo
- Ability to report and monitor own progress

### **Education and Experience**

- Degree, equivalent qualification, or proven previous practical application
- Authoring or Content Design in a technical commercial environment

clearswift

RUAG Cyber Security

Name:	
Signature:	
Date:	